



**BY-LAW NO. 5-2026  
A BY-LAW TO AMEND  
BY-LAW NUMBER 5-2004  
A BY-LAW OF THE VILLAGE OF TIDE HEAD  
RESPECTING THE WATER AND  
SEWERAGE SYSTEM OF  
THE VILLAGE OF TIDE HEAD**

**ARRÊTÉ N° 5-2026  
ARRÊTÉ POUR MODIFIER  
L'ARRÊTÉ N° 5-2004  
ARRÊTÉ DU VILLAGE DE TIDE HEAD  
CONCERNANT LES RÉSEAUX D'EAU  
ET D'ÉGOUTS DU  
VILLAGE DE TIDE HEAD**

Pursuant to the authority vested in it by the Local Governance Act, the council of Campbellton, duly assembled, makes the following:

En vertu du pouvoir que lui confère la Loi sur la gouvernance locale, le conseil de Campbellton dûment réuni, prend ce qui suit :

- That section 28, which includes SCHEDULE OF WATER AND SEWERAGE RATES, and any amendments thereto, be deleted in their entirety and replaced with the following:

- Que l'article 28, qui comprend le BARÈME DES TAXES D'EAU ET D'ÉGOUTS, et toutes modifications y afférentes, soient abrogés dans leur intégralité et remplacés par ce qui suit :

SCHEDULE OF WATER AND SEWERAGE RATES

BARÈME DES TAXES D'EAU ET D'ÉGOUTS

- The following rate per year shall be charged and payable for the use of the Village sewerage system and for water supplied by the Village to be effective January 1, 2026, and subject to change yearly.

- Les taxes annuelles suivantes sont facturées pour l'utilisation du réseau d'égouts du Village et pour l'eau fournie par le Village. Ces taxes sont en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2026 et peuvent être modifiées annuellement.

Dwelling (Water)	\$340.07
Dwelling (Sewerage)	\$226.34
Cottage (Water)	\$141.97
Cottage (Sewerage)	\$95.44
Commercial, Industrial & Institutional	
Demand Charge (Water)	\$113.34
Demand Charge (Sewerage)	\$77.55
Water consumption per m <sup>3</sup>	\$1.62
Sewerage per m <sup>3</sup> of water consumed	\$0.82
SNDL (Water)	
Per m <sup>3</sup> for first 450 m <sup>3</sup>	\$0.65
Per m <sup>3</sup> thereafter 450 m <sup>3</sup>	\$0.45
Village of Atholville (Water) per 1,000 Imp gal	\$0.74

Résidence (eau)	340,07 \$
Résidence (égouts)	226,34 \$
Chalet (eau)	141,97 \$
Chalet (égouts)	95,44 \$
Établissement commercial, industriel & institutionnel	
Composante-demande (eau)	113,34 \$
Composante-demande (égouts)	77,55 \$
Consommation d'eau par m <sup>3</sup>	1,62 \$
Égouts par m <sup>3</sup> de consommation d'eau	0,82 \$
SNDL (Water)	
par m <sup>3</sup> pour les premiers 450 m <sup>3</sup>	0,65 \$
par m <sup>3</sup> par la suite de 450 m <sup>3</sup>	0,45 \$
Village d'Atholville (eau) per 1 000 gal imp.	0,74 \$

Disconnection fee to existing water connections during business hours	\$50.00	Frais d'interruption pour les connexions d'eau durant les heures d'ouverture	50,00 \$
Connection fee to existing water connections during business hours	\$50.00	Frais de réalimentation pour les connexions d'eau durant les heures d'ouverture	50,00 \$
Disconnection fee to existing water connections after business hours	\$100.00	Frais d'interruption pour les connexions d'eau après les heures d'ouverture	100,00 \$
Connection fee to existing water connections after business hours	\$100.00	Frais de réalimentation pour les connexions d'eau après les heures d'ouverture	100,00 \$
Cottage connection fee during business hours	\$25.00	Frais de réalimentation pour les chalets durant les heures d'ouverture	25,00 \$
Cottage disconnection fee during business hours	\$25.00	Frais d'interruption pour les chalets durant les heures d'ouverture	25,00 \$

1<sup>ST</sup> READING BY TITLE: December 15, 2025

1<sup>RE</sup> LECTURE PAR TITRE : 15 décembre 2025

2<sup>ND</sup> READING BY TITLE: December 15, 2025

2<sup>IÈME</sup> LECTURE PAR TITRE : 15 décembre 2025

SUMMARY READING:

LECTURE DU RÉSUMÉ:

3<sup>RD</sup> READING BY TITLE  
AND ADOPTION:

3<sup>IÈME</sup> LECTURE PAR TITRE  
ET ADOPTION :

**SCEAU/SEAL**

---

MAIRE SUPPLÉANT/DEPUTY MAYOR  
LUC COUTURIER

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK  
MANON CLOUTIER